

## Chinese New Year Celebrated at the German Club Gold Coast

2019 年 2 月 16 日，格里菲斯大学旅游孔子学院（TCI）协助黄金海岸华人会在德国俱乐部举办了 2019 中国新年欢庆会，昆士兰州多元文化部部长斯特灵·欣奇利夫（Hon Stirling Hinchliffe MP），昆士兰州多元文化部政策顾问布鲁克·阮（Brooke Nguyen），昆士兰州议员罗布·莫霍克（Rob Molhoek MP）等嘉宾与来自黄金海岸德国社群和其他族群居民 200 多人参加了本次活动。

The Tourism Confucius Institute (TCI) at Griffith University helped the Gold Coast Chinese Club with their 2019 Chinese New Year Celebration that was held at the German Club Gold Coast on 16<sup>th</sup> February 2019. There was a very large turnout with an estimated 200 people attending the event. The Minister for Multicultural Affairs Hon. Stirling Hinchliffe, Policy Advisor for Multicultural Affairs Brooke Nguyen, Member of the Queensland Parliament for Southport Rob Molhoek and guests from the Germany community and other communities were present at the celebration.



昆士兰州多元文化部部长斯特灵·欣奇利夫在欢庆会上致辞

Minister for Multicultural Affairs Hon. Stirling Hinchliffe delivering a speech



傣族舞表演

Dai Dance Performance



宫廷秀

Palace dress performance



庆祝会热闹非凡

A festive atmosphere!

本次中国新年活动主要分为舞台表演和展位体验两个部分，从下午 4:30 到 6:30，大约 50 人学习了中国结编织和体验了中国书法。晚上的舞台表演的内容丰富多彩，笙管笛箫琵琶筝，丝竹相合妙横生。演出节目包括：民族歌曲、傣族舞、葫芦丝、竹笛、二胡、古筝、宫廷服装秀和舞狮等各类包含中国文化特色的节目，观众们纷纷表示，中国的传统文化项目各具特色，展现了独特的民族风韵。

The Chinese New Year Celebration included stage performances and Chinese cultural workshops. The cultural workshops, facilitated by the Tourism Confucius Institute, took place from 4.30 – 6.30 pm and included calligraphy and Chinese knotting. About fifty people were attracted to these interactive craft demonstrations. The performing arts activities were very colourful and included folk songs, dai dances and solo musical pieces performed on a cucurbit flute, a bamboo flute, an erhu and a guzheng. A palace dress fashion show and a lion dance added to the festive atmosphere. The audience really enjoyed the activities and comments were made that reflected their appreciation of the Chinese cultural elements that were on display.





观众被精彩节目吸引

An appreciative audience







孔子学院老师在教小孩子做中国结

Cultural teachers from the Tourism Confucius Institute showing children how to make Chinese knots



孔子学院文化老师徐思远主持晚会

Siyuan Xu, cultural teacher from the TCI, acting as the Master of Ceremonies





孔子学院文化老师李晓桐演奏竹笛

Xiaotong Li, a cultural teacher from the TCI, performing on the bamboo flute